

2011台灣文學獎

圖書類新詩金典獎決審會議 紀錄摘要

紀錄整理／左美雲 公共服務組

2011台灣文學獎新詩金典獎，入圍決審的9本作品依序是《地球之島》、《在最深的黑暗，你穿著光》、《我／城》、《哀慟有時，跳舞有時》、《昨日之肉——金門馬祖綠島及其他》、《要歌要舞要學狼》、《越車越遠》、《廢墟漫步指南》、《靜到突然》，經5位評審討論投票，最後由白靈《昨日之肉》得獎。

主 持 人：張忠進副館長
主 席：蕭水順委員
評審委員：蕭水順、陳啟佑、翁文嫻
 須文蔚、王潤華
列 席：楊順明
紀錄整理：左美雲
時 間：2011年10月9日（星期六）上午10時
地 點：台灣文學館2樓文資第3會議室

一、推選主席

主持人張忠進副館長：各位委員大家早，今天委員通通到齊，王潤華委員複審在新加坡，今天有出席，大家從各地趕路過來很辛苦，先向各位致謝。

承辦人：上次複審會議在42本作品中選出9本入圍，今天的決審會議要選出2011台灣文學獎新詩金典獎得主，獎金30萬，各位委員首先要推派主席，除了主持今天的決審會議之外，同時要針對此次參選作品寫一篇800~1000字評審感言，在12月10日下午2時頒獎典禮當天出席致詞。

評審委員公推蕭水順擔任主席。

二、第一回合投票：五雄爭霸

蕭水順（以下稱「主席」）：針對9本入圍的詩集意見，講話比較粗糙，我們還是以文字來表達，較為謹慎，為了讓焦點集中，今天先票選出心目中最好的兩本來討論，如果心目中認為最好的不在內，可以再討論。

經過第一次投票，承辦人宣布得票數：5本有得票數的，分別為：2號李進文《靜到突然》1票、12號陳黎《我／城》3票、18號阿米《要歌要舞要學狼》1票、28號白靈《昨日之肉——金門馬祖綠島及其他》3票、33號羅智成《地球之島》2票。

三、第二回合討論

主席：我們先針對這5本詩集各自發表意見。

《靜到突然》

須文蔚（以下簡稱「須」）：李進文已經連續三年（每次出詩集）都入圍這個獎，這位詩人很努力，非常不容易，李進文已創造出一種風格，跨領域及互文性反映在他的創作裡，語言實驗性相當成功，特別是最後的主詩的寫作寫得很好，所以我有點困惑，但他不是我的第一名，我的第一名是陳黎。

陳啟佑（渡也）（以下簡稱「陳」）：作者很擅長將一些不相干的元素組合成一首好詩，這是他的優點，我也提一下缺點，節奏是作者所強調的，但整本詩集節奏太快，韻太密，讀起來太流暢，很多地方刻意押韻，反而予人溜滑之感，有打油詩的味道，讀起來有點流裡流氣，是他最大的缺點。

主席：寫韻有點造作，不夠自然，像古典詩如果有四句，第三句絕對不會押韻，就是要讓讀者休息，節奏才會回來，另外，這本書精彩度的部分放在後面，尤其寫雪的部分有完善的表達，但讀者如果不努力讀到最後，精彩度就不會增加。

王潤華（以下簡稱「王」）：李進文的《靜到突然》是新浪漫詩，自然的白話，純真的敘述，只是感性深度、文字創意還待提升。

《我／城》

主席：陳黎的《我／城》獲得3票，有沒有人特別要鼓舞它。

王：我很肯定《我／城》，令人想起本土但又超越意義與國界的朱銘雕塑藝術品，無論隨意用現代主義或後現代的語言與手法書寫，成品都非常創新不凡，他有道德的實驗性，不帶玩弄性，卻有魔術性，令人著迷。但與《昨日之肉》相較，新創意不多，為了書寫台灣，有幾首詩故意歷史化，語言不是很有創意，創作意圖很受肯定，但裡面有很多問題等一下可再討論。

陳：我的看法與王老師有點不同，我認為這本詩集在編輯、設計、構想甚至書名，都蠻有創意，是全新的開拓，全新的突破，對詩壇、對作者而言皆如此！以知性、知識寫詩，卻自然而有詩味。全書頗有系統。書名的「我」寫生活瑣事，「城」就是寫台灣這個區塊，比陳黎以前的作品，跨出一步，努力掙脫以前的自己，有新的變化，至於幅度多大，則見人見智。

《要歌要舞要學狼》

翁文嫻（以下簡稱「翁」）：這次複選入圍的女詩人葉覓覓與阿米，兩人風格皆十分鮮明，尤其阿米很年輕，她的語言創造出一種新的書寫方式，剛才要選第二名，我要做決定很困難，猶豫了一陣子，因為另一位女詩人葉覓覓也很鮮明，但是很多年輕人都知道她，我讀阿米的作品，有讀到比較痛的東西，表面上的童真，只寫表象、可愛事物，可是裡面藏著很多社會的指涉，很多很恐怖的事，就年輕詩人來講，分量蠻濃的，我蠻喜歡她的語言，另外我最喜愛的是羅智成，當然兩者份量不同，我等一下也會講。

王：正如蘇紹連說的，阿米令人想起幾米或者卡夏爾，無論寫醜陋、缺陷、野蠻，都能創造出濕淡的新語言，不玩魔術語言。有時是歌、有時是舞、有時是狼，都有自己的生命力，書名《要歌要舞要學狼》，即把全部詩作恰當的組織起來。我把這本書列為第三名，意見與翁文

爛相同，很肯定她，這麼年輕就有這樣一條詩路很不錯，有前途，但今天不是為了提拔新秀，而是其作品分量能否代表台灣新詩的成就，也不能因為作者已經成名，就不給他獎，這樣也不對。

須：我很喜歡阿米，是一位很厲害的詩人，主要是她可以提出新奇的意象，有些意象險峻而且生猛，直觀，但詩集作品不穩定，比較參差。有些句子就是好到不行，很棒的詩人也寫不出來，像是〈通通沒有人認領／這個車站是失物〉（〈失物，無人招領〉）、〈飛鳥啄走一些悲哀的糧／我的眼睛擦過火柴〉（〈好久不見〉）。

這是阿米的第一本詩集，可以看出新世代詩人新鮮的語言與意象，開創出新奇的感受，詩中情感強烈，有些句子太過直白，像是流行歌詞，比如「我想你，想你／像一朵野生的花／發狂、發光」，動人，但少了些節制，很想讓她再往前站一步，但就是覺得整本詩集的質地還沒有好到那個程度。

《昨日之肉——金門馬祖綠島及其他》

王：這本書有統一的主題結構，以後現代性的語言與想像，書寫金門、馬祖等地方，建構超越地方與政治的詮釋，是歷史與近日，土地與世界的



新詩金典獎決賽會議由張忠進副館長(中)主持，5位評審針對入圍作品充分交換意見。



對話，語言、想像與主題都是現今詩歌的新典範。雖然寫的是金門、馬祖，但沒有刻意去寫歷史，未流於教條化，沒有重複自己，除了寫台灣，還與世界對話，知識、想像力廣大，白靈這本書我認為已超越陳黎，不會一直重複，又走出台灣，與世界對話，知識很廣，是裡面最好的之一，應該給他獎。

陳：全書甚有系統，想像力極強，離島的題材在他筆下，新鮮而又歧義，冷嘲熱諷皆是詩。白靈這本詩集，實驗性很強，有很多批判，從頭到尾一以貫之，有突破性，有圖有文，帶領詩壇到新世界，是一本具領航作用的書。

須：《昨》表面上是一本地誌詩，但其中不乏寫家族遷移，以及感時憂國的主題；以外島做為對象寫作，無非想詮釋時代、政治、戰爭對待此等

小島小嶼之無情與無常，更將關懷視野拉至馬祖的村落、綠島、基隆嶼、蘭嶼、澎湖邊境之島。這本書很有創意，多媒材互文，無論是插畫、裝置藝術與具象詩都有可觀之處，把數位文學的能量，轉化在展覽與詩集出版上，是本書最大的創意。

《地球之島》

王：羅智成的詩爐火純青、登峰造極，絕對是重量級的詩作，整本詩有緊密的結構，由新絕句與月曆組成，這是文明的反思，而作者用超越的修辭，讓我們重新認識地球之島，無論詩的語言、想像、智慧，都是現代詩的典範，寫詩的人應該細讀這本詩集。但重複再重複，與白靈相比較，還是創意差一點。

翁：這本是我的第一名，以前研究過也很喜歡羅智成創造的語言，初次看，覺得沒有跳脫擺盪的語法，開始有點不耐煩，後來複審出來重新再讀，以我一貫以來對詩的看法，我都不看別的，只從語言的創造性來看詩人的成就，及對台灣語言的貢獻。詩回到根本的東西，詩集中的十二月令，一個月寫一次，站在詩的立場，從心靈撫觸世界的角度來處理台灣的事件，真誠深入又有程度，語言的層次是那麼新鮮，把舊有經驗翻新，長詩沒有辜負我們的期待，短詩的絕句把文明的關切融化成地理因素，觸感很奇特，像〈溼地〉這首，四句話：「一隻巨大的水鳥低頭跟他談了許久／我們才發現溼地是有神經有意識的／植物根莖和滿溢的含水層串連互通／整片令人屏息的美景都是會呼吸的皮膚」，沿著語意，自然環境進入皮膚脈絡，不用再提關心或不關心環境保護，可進入每個自然的風景角落，連到身體，語言的探索、語言的精準都切入心靈，所以再回到肯定他這本書。

主席：這次入圍的詩集，除了《學》之外，其它4本都有編輯的能力，都處理得很好，都是在計畫中處理，而且都剛好與台灣有關，任何一本選出來，是歷年最符合台灣文學館精神的作品，但是只能選出1本，大家再聚焦一次，選出1本好作品。我心中第一名是《昨》，第二名是《我／城》，第三名是《地球之島》。

《昨》跨領域的組合，老師帶領學生認識詩，認

識外島，書寫，是一種詩的教育及推廣，白靈不只要求自己成為有高度的詩人，也希望影響學生帶動學生拉高高度，就詩的推動做得不錯，比其他4位，是由他的活力所帶動。這本詩集有書寫主題在，除了形式上的堅持，也關心離島、關心歷史地位，在台灣整個歷史都有很大的影響力，以歷史的眼光去注意島嶼，算是對台灣本島的回饋，仁愛的心相當大，比起《地球之島》又更踏實，我心目中把它放在一個相當高的位置。

四、第三回合討論

王：聽完大家的意見，我更加肯定《昨日之肉》，文字當然是最根本的，詩人如果可加入其它元素進去，時代改變，應該可以加分。詩歌從古至今，唐詩、宋詞都是流行文化，誰的詩有名，就看長安城唱誰的詩最多，我還是覺得《昨日之肉》的插圖配合是可以加分的，建立詩歌的新模式。

翁：加入其他元素，能加深記憶，但是要能流傳千古，還是文字的力量，像王維的詩，應該是他本身的詩就很吸引人。回憶詩能流傳千年，往往不是因為當時的跨領域，而是深刻的語言，使我們不斷的願意讀，很棒的句子，一聽就記住，莫名的就進來了，跨領域其實無處不是，在這個立場上，在詩的本位上，我很堅持。

須：最後焦點是這3本詩集，用另外觀點思考，從思想深度、形式上的多樣化，我認為，陳黎的思

想厚度較高，因為大部分寫作是停留在地誌的書寫，但《我／城》拉到歷史思想去辨證，意識上的探討，有些與國際對話，這樣的辨證蠻成功，與白靈的創意比，有些圖象詩的寫作，高度更高，以電腦敘述形成的語言，像談械鬥的統計圖表，本來就知道他這方面的好手，看到這裡還是覺得他很厲害。書中部分詩集抒情的感受，來自原住民的語言及聲調，他寫新港、花蓮，出現夾雜的音調，已突破他自我族群漢語的限制，非常震憾，這本詩集放在某一國際平台討論，可以很驕傲的說台灣的詩到了某種高度。

陳：我先談羅智成《地球之島》，有很多優點，他前三名沒問題，我認為他有跳脫之前的作品，以前他的語言稠密，有神秘主義色彩，語言比較清爽，易懂，思想深，可惜像這樣的比賽從系統性、典範性，深度、廣度，這次卻碰到另兩個高手，就變弱了。《我／城》本來是我心目中的第一，陳黎是很聰明靈巧的人，很厲害的是他把最好的放在前面，後面兩輯較弱，不足以被《我／城》貫上，是一項缺失。白靈寫詩，詩語言運用操作已到爐火純青，《昨日之肉》寫離島過去是戰區，一般人寫容易落於俗套，犀利巧妙，本來是第二名後來調整變成第一，超越陳黎。

翁：陳黎的詩完整性超過他以前的東西，特別很喜

歡他的古老配圖，寫出來的東西，他變成圖象的主角，深入角色當中，跑進去神遊深入，每一首都有血肉感，很令我感動，後面弱一點沒關係。那一系列的詩，完整性超乎他以前的作品，像耕種、糖廍，深入得真的很可愛，特別喜歡這個。

主席：現在呈現3比2，5本我們再做第二輪投票，這次只選1本。

承辦人宣布：《我／城》1票、《地球之島》1票、《昨日之肉——金門馬祖綠島及其他》3票。另外，依徵獎評審要點規定：台灣文學獎得主一定要有三分之二的委員認同才能通過，5位評審必須要有4人同意，如果只有3票同意，兩位堅持，那獎項就要從缺。

主席：現在票數集中在《昨日之肉》，我們反向思考另外兩位沒有投票的委員，如果讓他得獎，心裡會不會不舒坦。

翁：裡面有很多短詩，太簡單了，短短的，很淺，以得獎的作品拿出去……

主席：文字簡單也不一定不好，好比108頁的〈吹〉，〈時間最會的就是吹／吹大，吹長／吹有，吹無／八風卻吹不動你／心頭壓住的想〉，文句太簡單了，但內在的涵意在啊。

翁：但那種涵意不是新的，寫法不會觸動新鮮的層面，如果被選出做為經典詩，兩作相比，我比較支持羅智成，起碼不會那麼平。

須：如果就短詩來講，羅智成寫得好太多。

翁：對啊，差很多，真的差很多……。

須：就這兩本來講，我比較支持《我／城》，因為過去我讀陳黎的作品，就是覺得他「巧」而已，很少被感動，但這本抒情性很強，像〈魯豫小吃〉，把花蓮的鄉愁寫出來，很多類似的東西很感人，他的高度相形之下，白靈老師的詩在形式上很完整，但在情感上並沒有太多感動，阿米的詩、李進文的詩，都會讓我感動，我受益白靈老師很多，但到了這個關鍵時刻，我實在沒有辦法，因為陳黎的高度讓我很訝異。

翁：贊同，「陳黎的高度讓我很訝異」，我要重複這句話。

主席：總結來說，白靈的形式是完整的，陳黎在前面五分之三的作品是精彩的，五分之二是弱的，在衡量上會起伏。

須：《我／城》是在一年半內寫出來，這麼短的時間寫出這本詩集，他的用功，對議題的開發，寫新港、寫馬偕，太平洋詩歌節對他的衝擊很大，和外國詩人的對話，這些養分，比過去做了更多詩美學的開發，是這本詩集的特色，白靈的作品完整度高，面相不會那麼豐富，放大檢驗的時候，給陳黎我比較不會不安。

翁：要不要重新思考這兩本。

王：《我／城》房地產那輯，用了太多歷史上的敘述，沒有化為自己的語言，被歷史抓住了，這

種詩很難寫，我也很佩服他，但是他還沒有超越、掙脫歷史，這是我沒有給他太高評價的原因。羅智成的語言就是自己的。

陳：陳黎擅長語言，就是把這麼好的歷史來做翻譯。像五妃墓就是用了太多文獻的東西，很嚴重。

翁：對，這算是一個小瑕疵，但是比起來，他的網絡很廣，幾乎把台灣、世界上的位置都接觸到，比起光寫金門，題材處理本來就不容易，是會帶有一點瑕疵的陰影，如果你們都不支持羅智成，我就為陳黎講一講。

須：我們的敘述系統，史詩的強度就是不夠的，陳黎願意這麼做，我也很佩服。

承辦人：現在第一名已經產生，但是要有4位委員認可同意才能產生最後的得主，如果沒有，就是從缺，到最後沒有辦法，不得已最下策就是兩人並列得獎。

主席：我先問須文蔚，可以認可《昨》嗎？

須：這本詩集距離我覺得的經典比較遠一點，可能是我的問題，也不在我的前三名，所以會不安。

主：那要放棄囉，從缺是說不過去，因為這次的作品太精彩了。

翁：好吧，那我就同意白靈的《昨日之肉》得獎。

主席：今年台灣文學獎新詩金典獎的得主產生，由白靈的《昨日之肉》獲得。☒